

# ***ANNUAL REPORT***

***FOR 2010***





## SUMMARY

I. Introduction .....	2
II. Basic data and contacts .....	4
III. Function .....	5
IV. History and field of action.....	6
V. Company authorities .....	8
VI. Activities in 2010 .....	10
1. Social advisory.....	10
2. Family assistance .....	11
3. Daycare service.....	14
4. Healthcare service.....	16
VII. Company economy.....	17
1. Incomes and outcomes .....	17
2. Overview of grants and donations.....	18
3. Účetní závěrka .....	19
4. Final accounts.....	27
VIII. Acknowledgements.....	28
IX. Prospects of 2010 .....	30

## I. INTRODUCTION



*It feels like an ink barely just dried on our previous annual report, yet I'm here again to present the actions of our company in 2010 to you.*

*Also this year, we tried to fulfill our mission as best as possible: through field and ambulatory services support one's life in his/her natural environment. Specifically, it means we provided two field services all year, Daycare service and Family assistance, and one ambulatory service, Social advisory office. The goal of this period was stabilize these services financially, materially and personally, in which, we mostly succeeded.*

*This was most important for Family assistance, which was registered as a socially activating service for family with children by 01/10/2008, i.e. after the end*

*of preparation for first individual project of Moravian region, targeted on development of services of social prevention. This meant that demand and proposal wasn't balanced enough for region of its influence, and we had to deal with re-financing it from other sources. Without help of project NROS and Czech television's Help Children, Foundation of Tereza Maxova and O2 Foundation, where we were successfully chosen, we wouldn't be able to keep up the service this easy. Even though it's our "youngest" service, so it's still evolving in practices and methods, when some procedures couldn't even be tried yet, because required situations just didn't happen, Family assistance absolved in September 2010 quality inspection of social services. With*





*what I said earlier and its financial instability in mind, we rate the inspection result of 119 points and passing 14 out of 17 critical standards as very positive. Daycare service functioned in same scale as previous year, and thanks to the support of Moravian region, we were able to install electrical moving seat in our car and by this expand our services by "transport of immobile or partially immobile users." We actively did our part in preparation of first centralized social services plans for Albrechticko, where we also have one of our centers for daycare service.*

*Social advisory office, besides already stable professional help expands our offer of helping tools, which we upgraded in 2010 thanks to the gifts of local orga-*

*nization TOP09 and private individual. To help stabilize and improve all our services, we compiled first educational plan, did our first employees evaluation, which helps us to continuously realize individual educational plans. However, we wouldn't be able to realize all this without you, our benefactors and enthusiasts, and we thank you also on behalf of citizens, for who we do this. To clients and users we thank for their trust with which they chose us, and for meeting with them all. I personally would also like to thank all our employees, because without them, my good intentions would be useless.*

Mgr. Jana Hančilová

A handwritten signature in purple ink, appearing to read 'Jana Hančilová', located below the typed name.



## II. BASIC DATA AND CONTACTS



Organization name: **Help-in, o.p.s.**  
Place of business: **Bruntál, U Rybníka 4, 792 01**  
Founders: **Ing. Miroslav Geryk, Petr Hovadík**  
Statutory agents: **Mgr. Martina Bozkova** - Chairman of board of administration  
**Vlasta Jancova** - member of board of administration  
**Ing. Hana Rousova** - member of board of administration (since 04/12/2009)  
Auditing body: **Ing. Jiri Cech** - Chairman of supervisory council  
**Ing. Jana Sumkova** - member of supervisory council  
**Ing. Irena Konecna** - member of supervisory council  
Chief Executive Officer: **Mgr. Jana Hancilova**  
Phone: **+420 554 219 210**  
E-mail: **helpinops@atlas.cz**  
Web: **www.help-in.cz**

Date and number of registration: **Oddíl 0 vložka 137 Krajský soud v Ostravě ze dne 2. 3. 2002**

IČO: **25900757**

Bank details: **86-5361850257/0100**

Field of activities: field and ambulant social services according to law 108/2006 of social services, as amended, according to registration decision, including ensuring of optional functions related to providing social services and realization of educational programs in this field.

Specifically these are:

- Daycare services
- Skilled social advisory
- Family assistance (service for family with children)





## III. FUNCTION, IV. HISTORY IN 2010

### III. FUNCTION

Company was founded in order to offer field and ambulant social and healthcare services, which supports person's ordinary life in his natural environment in Bruntal region.

### IV. HISTORY

- 2002** - company registration in Registry of generally beneficial companies in County Court of Ostrava by 02/03/2002
  - 01/10/2002 – beginning of social counseling
- 2003** - Social counseling office in Bruntal (all year)
  - 01/07 – beginning of daycare service by opening contact places in Bruntal and Vrbno pod Pradedem
  - 01/12 – beginning of daycare service and assisted housing in Mesto Albrechtice
- 2004** - Social counseling office (all year)
  - Daycare service in Bruntal, Vrbno pod Pradedem, Mesto Albrechtice (all year)
  - Assisted housing in Mesto Albrechtice (all year)
  - 01/07 – beginning of daycare service in Zator
- 2005** - Social counseling office (all year)
  - Daycare service in Bruntal, Vrbno pod Pradedem, Mesto Albrechtice, Zator (all year)
  - Assisted employment in Mesto Albrechtice (all year)
  - December – establishing of 2 contact places for home daycare service



### III. FUNCTION, IV. HISTORY IN 2010



- 2006**
- Social counseling office (all year)
  - Daycare service in Bruntal, Vrbno pod Pradedem, Mesto Albrechtice, Zator (all year)
  - Assisted employment in Mesto Albrechtice (all year)
  - 01/02 – beginning of daycare service in Svetla Hora
  - 01/11 – expanding the range of daycare service in Vrbno pod Pradedem to Ludvikov
  - 01/03 – beginning of family assistance project

- 2007**
- Social counseling office (all year, registered service since 01/07/2007)
  - Daycare service in Bruntal, Vrbno pod Pradedem, Mesto Albrechtice, Zator, Horni Benesov (all year, registered service since 01/07/2007)
  - Reestablishing of family assistance

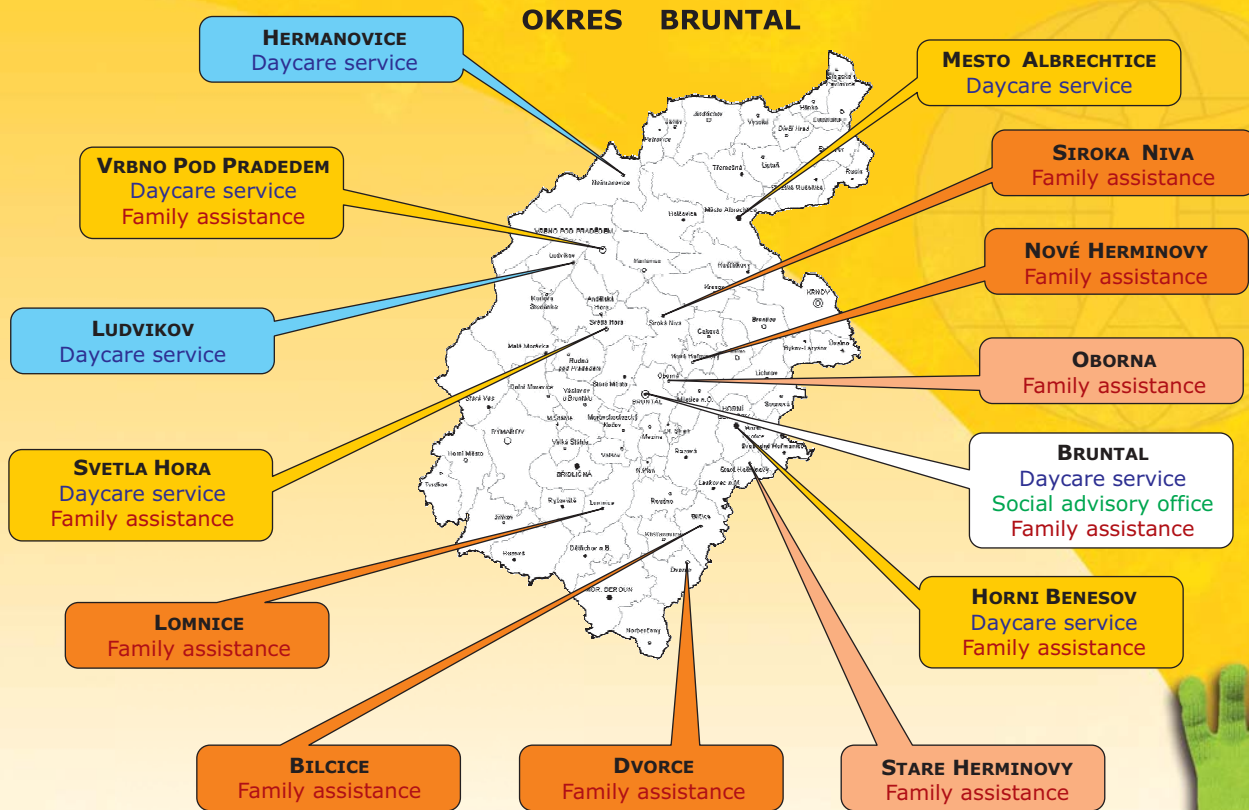
- 2008**
- Social counseling office (all year)
  - Daycare service in Bruntal, Vrbno pod Pradedem, Mesto Albrechtice, Zator, Horni Benesov (all year)
  - Family assistance (as pilot project till 30/09, as registered service since 01/10)

- 2009**
- Social counseling office (all year)
  - Daycare service in Bruntal, Vrbno pod Pradedem, Mesto Albrechtice, Horni Benesov (all year); terminated in Zator
  - Family assistance – field service (all year)





# OKRES BRUNTÁL - mapa působnosti





## V. Company authorities



### ČLENSTVÍ V ODBORNÝCH NEBO ZASTŘEŠUJÍCÍCH ORGANIZACÍCH A SPOLUPRÁCE SE SAMOSPRÁVNÝMI INSTITUCEMI

#### 1. Board of administration

**S**tatutory authority of company, i.e. Board of administration, has been working composition: Mgr Martina Bozkova, Ing Hana Rousova and Vlasta Jancova. Board of administration met on two conferences, which took place on 11/05/2010 and 06/12/2010. On first meeting, they passed company's annual report for 2009, annual final accounts for 2009 and transfer of positive economy results (+405 000 CZK) to reserves fund. Board also acknowledged the results of control by Svetla Hora, regional office and Financial office in Bruntal, which showed no deficiency, same as results of audit, which was faultless. On second meeting, the board acknowledged information regarding activity and budget spending of 2010, prospects of 2011 and inspection results for service "Family assistance" in September 2010, when it gained 119 points by passing 14 out of 17 critical requirements. The board also acknowledged information about novelization of generally beneficial companies' law, which took effect on 01/01/2011.

#### 2. Supervisory Council

**C**ontrol authority of company, i.e. Supervisory council, has been running in same composition: Ing Jiri Cech, Ing Irena Konecna and Ing Jana Sumkova. Supervisory council also met on two conferences, 11/05 and 06/12/2009. On first meeting, they discussed final accounts and economy results for 2009 and passed them, along with reserve fund and proposal for company annual report for 2009, to Board of administration for acceptance. They acknowledged the audit report for 2009 and results of controls by Board of administration. On second meeting, Supervisory council acknowledged information on activities and budget spending of 2010, prospects of 2011, information about inspection of service "Family assistance" and information about novelization of generally beneficial companies' law.





## V. SPRÁVA SPOLEČNOSTI,

### ČLENSTVÍ V ODBORNÝCH NEBO ZASTŘEŠUJÍCÍCH ORGANIZACÍCH A SPOLUPRÁCE SE SAMOSPRÁVNÝMI INSTITUCEMI

#### 3. Employees

**B**y the date 31/12/2010, the company had 12 full-time employees, 2 part-time employees and 7 OON. With exception of Chief Executive Office, who is also head of social advisory office, the administration part of the office didn't have other employees in 2010. Economic, accounting and payment activities were based on contracts.

#### 4. Cooperation with self-management and organization memberships

**T**he company, as social services provider, cooperated with every city in its field of action, i.e. Vrbno pod Pradedem, Bruntal and Mesto Albrechtice. Appointed representatives in Bruntal acted as members of the workgroups "seniors" and "Children, teenagers, family." In Mesto Albrechtice, executive officer is manager of workgroup "seniors and physically disabled", with head of daycare services as a member. In Vrbno pod Pradedem, the head of daycare services is a member of workgroup "seniors and physically disabled citizens" and family assistant is a member of workgroup "Family with children".

During the year, company presented itself on sev-

eral days of health and social services, or "Children's days."

Chief Executive Officer was member of workgroup "Creating financing systems for social services in region".

Company is a part of SKOK – professional group for non-state nonprofit organizations of social sphere.

#### 5. Public collection

**I**n September 2009, the 3-year public collection for supporting the company activities was allowed and started. It's realized by placing money-boxes in Bruntal pharmacies and by the option to send donations to designated bank account. During the year 2010, we were placed on [www.darujspravne.cz](http://www.darujspravne.cz) as a trustworthy company.

In 2010, none of the gained donations were used yet, as we expect to do this in 2011.



## VI. ACTIVITIES IN 2010



Company executed only main action, i.e. provided following registered services.

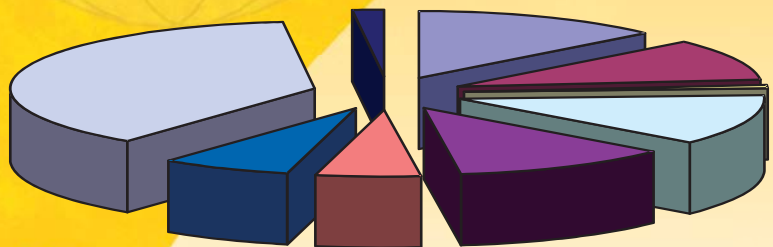
### 1. Social advisory office

**Title: Social advisory office (identifier in Registry of social services providers – 2018841)**

Current capacity: 2

**S**ervice was provided all year. Working time was set to 20 hours a week, and in this time, there was recorded 57 contacts (executed in 10-29 minutes) and 100 interventions (executed in 30-59 minutes). These data don't include preparation for consultations or recording, but just direct work with clients. Cost for running of social advisory were only of non-investing kind, in total value of 439 000 CZK.

Following graph presents solved problems by percentage:



- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| ■ Social law protection -13,2 | ■ Employment - 5,4    |
| ■ Family law -10,1            | ■ Civil law -7,0      |
| ■ Housing -0,8                | ■ Helping tools -37,9 |
| ■ Welfare systems -12,4       | ■ Others -1,6         |
| ■ Debts -11,6                 |                       |

Part of social advisory in 2010 was option to get information and support for helping tools, which disabled clients can take for one-day trial for free. For case of need, we also started to offer short-term lease for the time needed to get own helping tools. We continue to acquire and provide helping tools as demanded. Thanks to the gifts of private person and local organization TOP 09, we expanded our stock by walker, mobile toilet and toilet chair.





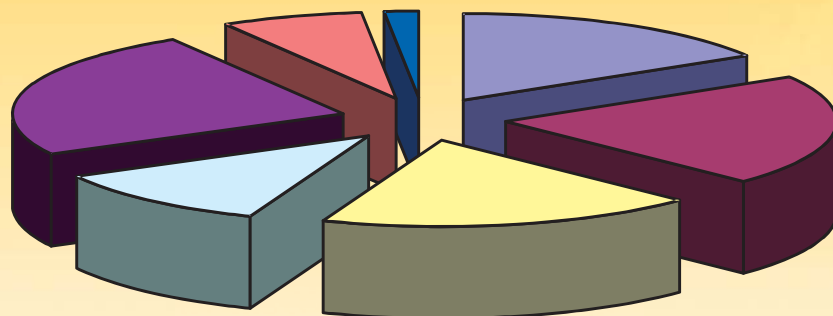
## VI. ACTIVITIES IN 2010

### 2. Socially activating service for families with children

**Title: Family assistance (identifier in Registry of social services providers – 7588833)**

Current capacity: 15 clients  
Maximum capacity: 25-30 families

**W**e continued to provide this service all year. It's socially activating service for families with children, which purpose is stabilization and restoring functions of family to the point where asylum care is not needed, or when it's possible for children to return to their families. Non-investment costs for 2010 were 1 341 000 CZK and were provided by following sources:



- Bruntál - 220 000 CZK
- NROS - 280 000 CZK
- Foundation of Tereza Maxova - 250 000 CZK
- O2 Foundation -150 000 CZK
- Revenues for accomplishments \*- 324 000 CZK
- Moravian region - 93 000 CZK
- Grants and other revenues - 24 000 CZK

\* Note - revenues for accomplishments were invoiced as subcontracts for Silesia Deaconess, which is region contractor for project "Support and development for services of social prevention in Moravian region".



## VI. ACTIVITIES IN 2010



Following are quantity indexes of services:



Number of families in total	<b>39</b>
Number of new families in 2010	<b>12</b>
Number of children in total	<b>94</b>
Segmentation by age	
0 - 5 years	35
6 - 10 years	25
11 - 14 years	18
15 - 18 years	16
Number of adults	<b>57</b>
Number of interventions	<b>2655</b>
Number of contacts	<b>617</b>
Number of individual evaluations	<b>96</b>

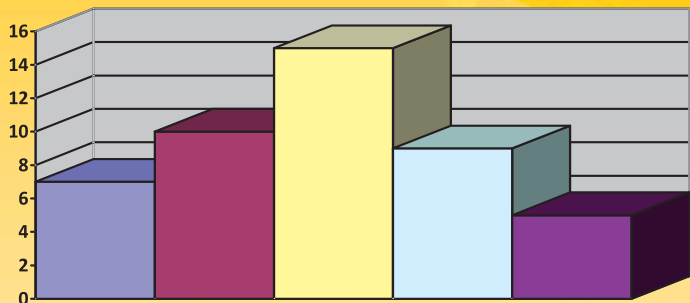


12



## VI. ACTIVITIES IN 2010

Quality changes in families are following:



- Improvement of economic situation - 7 families
- Improvement of housing - 10 families
- Improvement of child's personal condition - 15 families
- Restoring contacts or improvement of living together - 9 families
- Improvement of family state in community - 5 families

**W**e had to solve a case of girl Z, who lives in a foster home, where she was placed from very bad family background and was neglected that she had two-year delay in school. She was about to be placed in special school, but her foster parent insisted on normal basic school. Here, she had average results all time, but it wasn't sure if her education won't end here. Family assistance began here when she was attending 9th grade, and thanks to preparing for school, she was able to improve her grades to the point where she was accepted to the high school, where this year she had grades average 1,7. Assistance won't be ended yet, even though Z already had 18 years, because there are still issues with her submissiveness, timidity, low self-esteem and fear of unknown things (in 17 years, after going to high school in town 27 kms away from home, she wasn't able to find the school or ask for directions – after that, our worker accompanied her and taught her individual ways from bus to school). Positive results also persuaded her foster parent, who was skeptical first, but after that she herself asked for help for younger brother of said girl, who has problems too.



## VI. ACTIVITIES IN 2010



### 3. Daycare service

**Title: Daycare service (identifier in Registry of social services providers – 7463781)**

Current capacity: 11 users  
Maximum capacity: 250 users

In 2010, we continued to provide this service all year. It was provided by 5 workstations, which served 223 users.

#### **Bruntál**

(includes Bruntal) - 20

#### **Vrbno pod Pradědem**

(includes Vrbno pod Pradedem and Ludvikov) - 110

#### **Město Albrechtice**

(includes Mesto Albrechtice, Hermanovice, Holcovice) – 44

#### **Horní Benešov**

(includes Horni Benesov) – 17

#### **Světlá Hora**

(includes Svetla Hora) - 32

Total cost of this service was 2 400 000 CZK.



#### Segmentation of users by age:

0 - 65 yrs.	-	<b>26</b>
66 - 75 yrs.	-	<b>54</b>
76 - 85 yrs.	-	<b>104</b>
86 - 100 yrs.	-	<b>39</b>

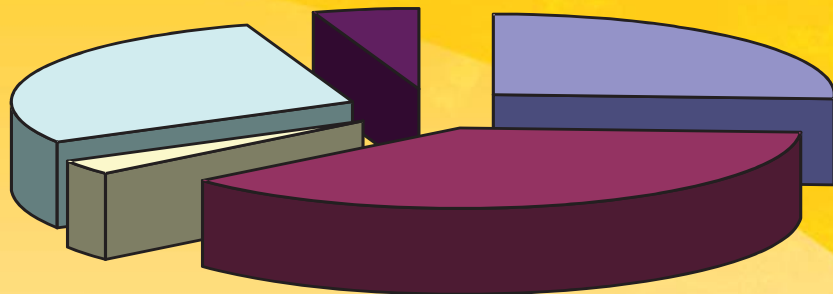
#### Segmentation of users by dependency level:

I. Level	-	<b>34</b>
II. Level	-	<b>18</b>
III. Level	-	<b>5</b>
IV. Level	-	<b>1</b>
Others	-	<b>165</b>





## VI. ACTIVITIES IN 2010



- MPSV - 660 000 CZK
- Towns - 970 000 CZK
- Moravian region - 81 000 CZK
- Revenues for accomplishments - 727 000 CZK
- Others revenues - 128 000 CZK

Thanks to the support of our region, we were able to acquire special cut-out device for our service car in Bruntal. Device is placed in our "Social car", which we use since June 2008. This device serves to bodily disabled and people with walking difficulties. Seat extends out of the car down to the level where it's same as to sit on the chair or it's easy to change seat from wheelchair. It goes back in the car by electrical propeller, so there's no work involved for client. Plus, there's always a company of experienced worker to help any client's needs. Service is provided even outside of client's place of residence, and also on weekends and holidays.





## VI. ACTIVITIES IN 2010



Workers continued to improve their knowledge by attending professional seminars. Personally, the service was provided by 10 employees (manager + 9 workers) and 5 part-time workers. All employees are qualified

### Most desired services were:

Lunch delivery	24 601	times
Shopping	554	hours
Cleanup	782	hours
Guidance	362	hours
Laundry	658	kgs
Personal hygiene	469	hours
Errands	274	hours
Car transport	699	kms
Food preparing	392	hours

**S**tory of Mr. L proves that it's possible to live in your natural environment even with more difficult disability. In the beginning, he only used our lunch delivery service. But his diseases made his health worse and worse, and he started to use other services like shopping and house cleaning. It ended with him going to the hospital, where he undergone amputation of his leg. They offered to place him to rest home, but he refused, because he wanted to last out

home. So we expanded our services by assistance in personal hygiene, extending service hours to Saturdays and Sundays, and also training for personal use of medical tools. Today, Mr. L copes very good with use of the prosthesis and with help of our daycare service, he can continue to live at his home.



### 4. Healthcare service

**N**o contracts were closed with insurance companies, therefore healthcare services are not provided, even though our company is registered to do so. Because the situation is still the same, we will file the request for deleting registration and removing this service from contract.





## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010

### 1. Summary of costs and profits

#### Cost (in thousands of CZK)

<u>Material usage as a whole</u>	<u>175</u>	<u>Personal costs as a whole</u>	<u>3.159</u>
Material usage	31	Wages	2.207
Office supplies	43	DPP, DPČ	176
PHM	91	Legal education	776
DDHM	10	<u>Taxes as a whole</u>	<u>5</u>
<u>Power usage</u>	<u>25</u>	Road taxes	5
<u>Services as a whole</u>	<u>595</u>	Other taxes	0
Repairs and maintenance	16	<u>Other costs as a whole</u>	<u>97</u>
Travel allowance	33	Exchange losses	1
Representation costs	2	Car insurance	53
Rent	212	Property insurance	12
Telecommunication and post service	107	Legal accident insurance	10
Economical, accounting and law services	123	Other (bank and legal costs)	14
Education	21	Bad debts write-offs	7
DDNM	22	Write-offs of long-term property	<u>235</u>
Other Services	59	<b><u>IN TOTAL</u></b>	<b><u>4.291</u></b>



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010



### Profits (in thousands of CZK)

Working donations	2.354
Grants	696
Revenue for accomplishments	1.187
Revenues for selling DNM and DHM	0
Others revenues	218
<b>IN TOTAL</b>	<b>4.455</b>

**Economy results after taxation were + 164 000 CZK.**

### 2. Donations and grants (in thousands of CZK)

Government .....	990	Ludvikov .....	50
Moravian region .....	174	Hermanovice .....	20
Urbno pod Pradedem.....	480	Foundation for improvement of community ..	280
Bruntal .....	300	Foundation of Tereza Maxova .....	250
Horni Benesov .....	290	O2 Foundation .....	150
Mesto Albrechtice.....	50	Individual grants .....	16
Svetla Hora .....	80		





## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010

### 3. Final accounts

Výkaz zisku a ztráty  
podle Přílohy č. 2  
vyhlášky č. 504/2002 Sb

#### Summary of gains and losses by 31/12/2010 (in thousands of CZK)

IČO
25900757

Účetní jednotka doručí:  
1 x příslušnému finančnímu orgánu

Title of accounting entity:

Help-in, o.p.s., Bruntal  
U rybníka 4  
Bruntal 1  
79201

Designation	Name of pointer	Line Number	Activities		
			Main	Economic	All
			5	6	7
<b>A.</b>	<b>Costs</b>	1			
I.	Total Consumed Purchases	Sum I. 1. - I.4.	2	200	200
	1. Material Consumption	(501)	3	175	175
	2. Power Consumption	(502)	4	25	25
	3. Consumption of other non-storable supplies	(503)	5		
	4. Merchandise	(504)	6		
II.	Total services	Sum II. 5. - II.8.	7	595	595
	5. Repairs and Maintenance	(511)	8	16	16
	6. Fare	(512)	9	33	33
	7. Entertainment Expenses	(513)	10	2	2
	8. Other services	(518)	11	544	544
III.	Total staff costs	Sum III. 9. - III.13.	12	3159	3159
	9. Labor costs	(521)	13	2383	2383
	10. Statutory social insurance	(524)	14	776	776
	11. Other social insurance	(525)	15		
	12. Statutory social costs	(527)	16		
	13. Other social costs	(528)	17		
IV.	Total taxes and fees	Sum IV. 14. - IV.16.	18	5	5
	14. Road tax	(531)	19	5	5



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010



15.	Real estate tax	(532)	20			
16.	Other taxes and fees	(538)	21			
V.	Total other expenses		22	97		97
17.	Contractual penalties and interest on sales	(541)	23			
18.	Other fines and penalties	(542)	24			
19.	Persistent depreciation of assets	(543)	25			
20.	Interest	(544)	26			
21.	Foreign exchange losses	(545)	27	7		7
22.	Gifts	(546)	28			
23.	Shortages and damages	(548)	29			
24.	Other expenses	(549)	30	89		89
VI.	Total Depreciation, sold assets, creation of reserves and adjustment		31	235		235
25.	Depreciation of intangible and tangible fixed assets	(551)	32	235		235
26.	Net book value of intangible and tangible assets	(552)	33			
27.	Sold securities and shares	(553)	34			
28.	Sold material	(554)	35			
29.	Reserving	(556)	36			
30.	Provisioning	(559)	37			
VII.	Total provided contributions		38			
31.	Provided contributions accounted between organized forces	-581	39			
32.	Provided by membership fees	-582	40			
VIII.	Total income tax		41			
33.	Additional income tax	-595	42			
	Total cost		43	4291		4291

B.	Yields		44			
I.	Total sales for their own performances and goods	Sum I. 1. - I.3.	45	1187		1187
1.	Sales of own products	(601)	46			
2.	Sales of services	(602)	47	1187		1187
3.	Sales of goods	(604)	48			
II.	Total change in inventory	Sum II. 4. - II.7.	49			
4.	Change in inventories of work in progress	(611)	50			
5.	Change in inventory of semi-	(612)	51			
6.	Change in product inventory	(613)	52			



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010

	7. Change in livestock	(614)	53		
III.	Total activation	Sum III.8. - III.11.	54		
	8. Capitalisation of materials and goods	(621)	55		
	9. Activation of own services	(622)	56		
	10. Capitalisation of intangible assets	(623)	57		
	11. Activation of tangible fixed assets	(624)	58		
IV.	Total other income	Sum IV.12. - IV.18.	59	218	218
	12. Contractual penalties and interest on late	(641)	60		
	13. Other fines and penalties	(642)	61		
	14. Payments for debts written off	(643)	62		
	15. Interest	(644)	63	7	7
	16. Foreign exchange gains	(645)	64		
	17. Settlement Funds	(648)	65	204	204
	18. Other revenues	(649)	66	7	7
V.	Total revenues from sales of assets, accounting for reserves and adjustments	Sum V.19. - V.25.	67		
	19. Revenues from sale of intangible and tangible fixed assets	(652)	68		
	20. Revenues from sales of securities and shares	(653)	69		
	21. Sales of material	(654)	70		
	22. Income from current financial assets	(655)	71		
	23. Reversal of reserves	(656)	72		
	24. Revenues from financial investments	(657)	73		
	25. Reversal of provisions	(659)	74		
VI.	Total contributions received	Sum VI.26. - VI.28.	75	696	696
	26. Contributions received from operational units	(681)	76		
	27. Contributions received (gifts)	(682)	77	696	696
	28. Membership fees received	(684)	78		
VII.	Total operating subsidies	Value VII.29.	79	2354	2354
	29. Operating subsidies	(691)	80	2354	2354
	Total revenues	Sum I - VII	81	4455	4455

C.	<b>Profit before tax</b>	Revenue - Costs	82	164	164
	34. Total sales for their own performances and goods	(591)	83		
D.	<b>Profit after taxation</b>	C. - 34.	84	164	164

## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010



Rozvaha podle Přílohy č. 1  
vyhlášky č. 504/2002 Sb.

### Balance sheet by 31/12/2010 (in thousands of CZK)

Title of accounting entity:

Help-in, o.p.s., Bruntal  
U rybníka 4  
Bruntal 1  
79201

Účetní jednotka doručí:  
1 x příslušnému finančnímu orgánu

IČO
25900757

			Line Number	As of the first day of the accounting period	As of the last day of the accounting period
a			b	1	
<b>A. Total fixed assets</b>			<b>Sum I. - IV.</b>	397	243
I. Total intangible assets	1.	Intangible results of research and development	(012)		
	2.	Software	(013)		
	3.	Royalties	(014)		
	4.	Small intangible assets	(018)	157	160
	5.	Other intangible assets	(019)		
	6.	Intangible assets	(041)		
	7.	Advance payments for intangible assets	(051)		
Sum I.1. - I.7.			9	157	160
II. Total tangible fixed assets	1.	Grounds	(031)		
	2.	Art works, objects, collections	(032)		
	3.	Buildings	(021)		
	4.	Separate movables and sets of movables	(022)	570	651
	5.	Cultivated areas	(025)		
	6.	General Livestock	(026)		
	7.	Small tangible fixed assets	(028)	1029	1039
	8.	Other tangible fixed assets	(029)		
	9.	Tangible assets	(042)		



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010

	10.	Prepayments for tangible fixed assets	(052)	19		
		Sum II.1. - II.10.		20	1599	1690
III. Total long-term financial assets	1.	Shares in subsidiaries	(061)	21		
	2.	Investments in associates	(062)	22		
	3.	Debt securities held to maturity	(063)	23		
	4.	Loans organizational units	(066)	24		
	5.	Other long-term loans	(067)	25		
	6.	Other financial fixed assets	(069)	26		
	7.	Financial investments	(043)	27		
		Sum III.1. - III.7.		28		
IV. Total accumulated depreciation for fixed assets	1.	Depreciation of intangible results of research and development	(072)	29		
	2.	Depreciation Software	(073)	30		
	3.	Adjustments to appreciably rights	(074)	31		
	4.	Adjustments to small intangible assets	(078)	32	-157	-160
	5.	Depreciation of other intangible assets	(079)	33		
	6.	Depreciation of buildings	(081)	34		
	7.	Adjustments to separate movables and sets of movables	(082)	35	-174	-408
	8.	Adjustments to derive permanent crops cultivated	(085)	36		
	9.	Adjustments to the base herd and draft animals	(086)	37		
	10.	Adjustments to small tangible assets	(088)	38	-1028	-1039
	11.	Depreciation of other tangible fixed assets	(089)	39		
		Sum IV.1. - IV.11.		40	-1359	-1607

				Line Number	As of the first day of the accounting period	As of the last day of the accounting period
a				b	1	2
<b>B.</b>	<b>Total short-term assets</b>		<b>Sum B.I. - B.IV.</b>	41	1766	1790
I. Total inventories	1.	Material in stock	(112)	42		
	2.	Material in transit	(119)	43		
	3.	Work in progress	(121)	44		
	4.	Semi-finished products	(122)	45		
	5.	Products	(123)	46		
	6.	Animals	(124)	47		
	7.	Goods in stock and in stores	(132)	48		
	8.	Goods on the way	(139)	49		



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010



	9.	Prepayments for inventory	(314)	50		
		Sum I.1. - I.9.		51		
	1.	Subscribers	(311)	52	72	75
	2.	Bills for collection	(312)	53		
	3.	Receivables for discounted securities	(313)	54		
	4.	Advance payments	(314)	55	30	31
	5.	Other receivables	(315)	56	339	278
	6.	Receivables from employees	(335)	57		
	7.	Receivables from social security and health insurance	(336)	58		
	8.	Income tax	(341)	59		
	9.	Other direct taxes	(342)	60		
	10.	Value added tax	(343)	61		
	11.	Other taxes and fees	(345)	62		1
	12.	Claims for subsidies and other settlement with the state budget	(346)	63		
	13.	Claims for subsidies and other budget showdown with the authorities	(348)	64		
	14.	Receivables from association	(358)	65		
	15.	Receivables from fixed term transactions	(373)	66		
	16.	Receivables from issued bonds	(375)	67		
	17.	Other receivables	(378)	68		
II. Total receivables	18.	Unbilled revenue	(388)	69		
	19.	Allowance for bad debts	(391)	70		
				71	441	389
	1.	Checkout	(211)	72	8	3
	2.	Valuables	(213)	73		
	3.	Bank accounts	(221)	74	1316	1392
	4.	Equity securities held for trading	(251)	75		
	5.	Debt securities held for trading	(253)	76		
	6.	Other securities	(256)	77		
III. Total current financial assets	7.	Short-term financial assets	(259)	78		
	8.	Cash in transit	(261)	79		
				80	1324	1395

			Line Number	As of the first day of the accounting period	As of the last day of the accounting period	
a			b	1	2	
	1.	Prepaid expenses	(381)	81	1	6





## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010

IV. Total other assets	2.	Short-term financial assets	(385)	82		
	3.	Cash in transit	(386)	83		
Sum IV.1. - IV.3.				84	1	6
<b>Total assets</b>			<b>Sum A. - B.</b>	85	2163	2033

A.				Line Number	As of the first day of the accounting period	As of the last day of the accounting period
A.				b	3	4
<b>Total own resources</b>			<b>Sum A.I. - A.II.</b>	86	1103	1144
I. Total assets	1.	Equity	(901)	87	339	216
	2.	Funds	(911)	88	359	764
	3.	Revaluation of assets and liabilities	(921)	89		
Sum I.1. - I.3.				90	698	980
II. Profit	1.	Account profit	(963)	91	x	164
	2.	Profit to be approved	(931)	92	405	x
	3.	Retained earnings, accumulated losses from previous years	(932)	93		
Sum II.1. - II.3.				94	405	164
<b>Total liabilities</b>			<b>Sum B.I. - B.IV.</b>	95	1060	889
I. Reserves	1.	Reserves	(941)	96		
					97	
II. Total non-current liabilities	1.	Long-term bank loans	(951)	98		
	2.	Bonds	(953)	99		
	3.	Lease liabilities	(954)	100		
	4.	Long-term advances	(955)	101		
	5.	Long-term notes payable	(958)	102		
	6.	Estimated payables	(389)	103		
	7.	Other long term liabilities	(959)	104		
Sum II.1. - II.7.				105		
III. Total current liabilities	1.	Suppliers	(321)	106	6	18
	2.	Bills to pay	(322)	107		
	3.	Advances received	(324)	108	97	
	4.	Other liabilities	(325)	109	1	
	5.	Staff	(331)	110	160	16
	6.	Other liabilities to employees	(333)	111		
	7.	Payables to social and health insurance	(336)	112	74	8

## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010



8.	Income tax	(341)	113		
9.	Other direct taxes	(342)	114	8	6
10.	Value added tax	(343)	115		
11.	Other taxes and fees	(345)	116	4	
12.	Commitments in relation to the state budget	(346)	117		
13.	Commitments in relation to the budget authorities territory, local government unit	(348)	118		7
14.	Liabilities from unpaid subscribed securities and deposits	(367)	119		
15.	Liabilities to úastníkům Association	(368)	120		
16.	Payables from fixed term transactions	(373)	121		
17.	Other liabilities	(379)	122		
18.	Short-term bank loans	(231)	123		
19.	Escort loans	(232)	124		
20.	Short-term bonds issued	(241)	125		
21.	Own bonds	(255)	126		
22.	Estimated payables	(389)	127	27	27
23.	Other short-term borrowings	(249)	128		
Sum III.1. - III.23.			129	377	397

			Line Number	As of the first day of the accounting period	As of the last day of the accounting period	
a			b	3	4	
IV. Other liabilities	1.	Accrued expenses	(384)	130	3	5
	2.	Revenues next year	(387)	131	680	487
	3.	Foreign exchange gains	(921)	132		
Sum IV. - IV.3.			133	683	492	
Total liabilities			Sum A. - B.	134	2163	2033

Odesláno dne:

Razítko:

Podpis odpovědné osoby:

Podpis osoby odpovědné za sestavení:

Okamžik sestavení:

Telefon:



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010

### 4. Auditor's report

#### ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

pro správní radu Help - in, o.p.s.

##### 1. ÚVOD

##### Identifikace auditované účetní jednotky:

**Název účetní jednotky:** Help – in, o.p.s.  
**Sídlo:** Bruntál, U rybníka 4, PSČ 782 01  
**IC:** 259 00 757  
**Právní forma:** obecně prospěšná společnost  
**Zakladatel:** Ing. Miroslav Geryk, Krnov, Dvofákův okruh 13  
Petr Hovadík, Leskovec nad Moravicí 310  
**Předmět činnosti:**  
- odborné sociální poradenství  
- pečovatelská služba  
- sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi

##### Identifikace účetní závěrky účetní jednotky:

**Obsah účetní závěrky:** rozvaha  
výkaz zisku a ztráty  
příloha účetní závěrky  
**Rozvahový den:** 31.12.2010  
**Účetní období:** kalendářní rok

##### 2. POPIS ROZSAHU PROVEDENÉHO AUDITU

Provedla jsem audit příložené účetní závěrky společnosti Help – in, o. p. s., která se skládá z rozvahy k 31.12.2010, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31.12.2010 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o společnosti Help – in, o. p. s. jsou uvedeny v bodě I. Obecné informace přílohy této účetní závěrky.

##### Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku:

Statutární orgán společnosti Help – in, o. p. s. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.



##### Odpovědnost auditora:

Mou povinností je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsem provedla v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsem povinna dodržovat etické požadavky a naplňovat a provést audit tak, abych získala přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsem přesvědčena, že důkazní informace, které jsem získala, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření mého výroku.

##### 3. VÝROK AUDITORA

Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a passiv společnosti Help - in, o.p.s. k 31.12.2010 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31.12.2010 v souladu s českými účetními předpisy.

V Opavě dne 6. dubna 2011



auditor

Ing. Daniela Steinová  
746 01 Opava, Mlýnská 21  
osvědčení č. 1194 o zápisu do seznamu auditorů Komory auditorů ČR



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010



Our work in 2010 was supported by these institutions:



MPSV



Vrbno pod Pradedem



Bruntal



Svetla Hora



Horni Benesov



Hermanovice



Ludvikov



Mesto Albrechtice



POMOZTE  
DĚTEM

SPOLEČNÝ SEBÍKOVÝ PROJEKT



ČESKÁ TELEVIZE



nadace rozvoje  
občanské společnosti

Foundation for improving  
of community

Nadace O<sub>2</sub>

O2 Foundation



Nadace Terezy Maxové dětem

Foundation of Tereza Maxova  
for children



KOMPAKT spol. s r. o.  
ČESKOPRAHEVSKÁ REKLAMNÍ AGENTURA

Držitel EN ISO 9001:2000  
ve vydávání a distribuci  
reklamních listovin

Kompakt Ltd., Podebrady



28



## VII. COMPANY ECONOMY IN 2010



PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)



And these individuals: Mgr Jana Hancilova, Milena Hancilova, Ing Jana Sumkova and Sotornikovi

Thanks to these pharmacies: Mgr Petr Byrtus – Green Pharmacy and Hill Pharmacy  
LEMAK ltd. – street Ruska

For placing and keeping donation boxes for public collections and mostly to the people, who used them for donations.

Thanks to all people listed and not listed, who keeps to support us and good thing.





In 2011, our continuous goal will be stabilization and improving quality of offered social services – social counseling, daycare services and family assistance. To help to stabilize and improve there will be extension of business hours for daycare services to weekends and holidays, and education of our employees.

We didn't succeed to expand our social advisory office by specialized debt advisory. That remains our goal for next period. We partially succeeded in stocking our helping tools, but we still need track-point beds and wheelchairs.

Help-in will continue to work on creating and realizing social services in towns of our influence, Bruntal, Vrbno pod Pradedem and Mesto Albrechtice. We want to present ourselves on regular "Days of health and social services" or "Fair of social services" in Bruntal, Krnov, Vrbno pod Pradedem, Mesto Albrechtice and Horni Benesov. We also expect more active participation in professional organization SKOK – Association of non-state non-profitable organization in field of social and healthcare services.

In 2011, public donations for support of our services will continue.





## X. PHOTOGALLERY





## WHEN WE'RE AVAILABLE



### **Social advisory office**

Monday, Wednesday: 9.00-12.00, 14.00-16.00  
Tuesday, Thursday: 8.00-10.00, 14.00-16.00  
Friday: zavřeno

### **Daycare service**

Monday – Friday: 7.00-12.00, 12.30-15.30

### **Family assistance**

Monday: 7.00-12.00, 12.30-15.30  
Tuesday-Thursday: 7.00-12.00, 12.30-17.00  
Friday: 7.00-13.00

### **Contacts**

Address: U Rybníka 4, 79201 Bruntal  
Telephone: 554219210, 554725414  
E-mail: [helpinops@atlas.cz](mailto:helpinops@atlas.cz)  
[www.help-in.cz](http://www.help-in.cz)



**Annual report for 2010**

Published by: **Help-in, o.p.s. Bruntal**

Prepared and realized: **Jana Hancilova,  
Dagmar Motyckova**

Printed by: **Tiskarna APRO, Bruntal**

Edition size: **200 pcs**

